



Contratto di utilizzo di Carraro Private Network



Contratto di utilizzo di CPN tra Carraro Spa con sede legale in Campodarsego (PD), Partita IVA n. 00202040283 (di seguito “Carraro”) per conto proprio e di tutte le società appartenenti al Gruppo Carraro, e

_____ con sede legale in

Codice Fiscale e Partita Iva _____

in persona del legale rappresentante _____

(di seguito “Utilizzatore”).

Premesso che:

- Carraro** è una società che progetta, produce e commercializza sistemi di trasmissioni per trattori agricoli, macchine movimento terra e macchine per material handling, operante per il tramite di società direttamente o indirettamente controllate (di seguito “Società del Gruppo Carraro”).
- Carraro** ha realizzato in collaborazione con due società leader del settore informatico (di seguito “Società di Supporto”) una applicazione web-based denominata Carraro Private Network (di seguito “CPN”) progettata per gestire on-line le transazioni necessarie al fine di favorire l’incontro tra l’offerta dei vari fornitori e la domanda di forniture di Carraro nei termini ed alle modalità di seguito espone nel presente contratto.
- Carraro** detiene la proprietà esclusiva di CPN, ed ha già sottoscritto con le Società di Supporto uno specifico contratto per gli sviluppi e per la manutenzione dell’applicativo a garanzia della continuità del servizio e degli adeguamenti dell’applicazione alle evoluzioni tecnologiche future.
- Carraro** manifesta l’intenzione: di promuovere e favorire un progressivo passaggio della gestione delle transazioni con i propri fornitori ed i fornitori delle Società del Gruppo Carraro verso CPN; di sviluppare tramite CPN la gestione di supply chain con i propri fornitori ed i fornitori delle Società del Gruppo Carraro; e più in particolare di fornire tutti i servizi previsti da CPN ai propri fornitori che sottoscrivano il presente contratto di utilizzo (di seguito “**Utilizzatore**”).
- L’**Utilizzatore**, avendo la capacità e la possibilità di partecipare e di eseguire transazioni on-line, ha manifestato la volontà di avvalersi di CPN e dunque di richiedere la propria iscrizione ed attivazione su CPN al fine di poter effettuare le transazioni on-line e di usufruire dei servizi offerti da questa.

Tutto ciò premesso si stipula e si conviene quanto segue:

1. Oggetto - Servizi forniti

Il presente Contratto ha per oggetto lo svolgimento da parte di Carraro, anche tramite l’ausilio delle tecnologie, dei software e dei mezzi forniti dalle Società di Supporto, di tutti i servizi e le operazioni necessarie per consentire all’Utilizzatore, il quale accetta l’iscrizione e l’utilizzo di CPN.

L’Utilizzatore tramite CPN usufruisce dei seguenti servizi:

- Ricezione delle richieste di offerta:** permette all’Utilizzatore di ricevere dalle Società del Gruppo Carraro le varie richieste complete di tutti i dati rilevanti.
- Gestione e comunicazione delle offerte:** offre all’Utilizzatore la possibilità di elaborare e comunicare offerte partendo da un documento già parzialmente compilato.
- Ricezione e conferme d’ordine:** offre all’Utilizzatore la possibilità di ricevere gli ordini che a seconda dei casi potranno

essere da lui: accettati, accettati parzialmente (dove previsto), o scartati. Per gli ordini accettati parzialmente dall’Utilizzatore, Carraro e/o le Società del Gruppo Carraro si riservano di emettere una formale accettazione o diniego attraverso CPN o altrimenti in formato elettronico o cartaceo.

- Ricezione e conferma degli ordini da programmazione automatica:** permette all’Utilizzatore di ricevere gli ordini dei materiali per la produzione in formato html, adatto ad essere scaricato in file di altro formato; nell’ambito di tale servizio l’Utilizzatore avrà la possibilità di azionare la funzione denominata “Accettazione Ordini da Programmazione Automatica” che permette di confermare o di comunicare eccezioni sugli ordini.
- Gestione dei listini:** per i prodotti forniti che siano identificati da un numero di codice stabilito da Carraro e/o le Società del Gruppo Carraro o da Utilizzatore, tale servizio ne permette la registrazione formale assieme a tutte le condizioni di pagamento e di fornitura concordate; qualora Carraro e/o le Società del Gruppo Carraro e l’Utilizzatore concordino la fornitura di un nuovo prodotto, allo stesso verrà assegnato un codice al fine di consentire la registrazione formale. La funzione denominata “Variazione listino” permette di intervenire sulle condizioni concordate e registrate al fine di modificare tali parametri in vista di una eventuale successiva negoziazione; tale servizio inoltre permette all’Utilizzatore di usufruire di un archivio storico dei prodotti forniti.
- Indicatori Qualità:** saranno resi disponibili i principali indicatori con i quali vengono misurate da Carraro e/o le Società del Gruppo Carraro le forniture effettuate dal fornitore (qui Utilizzatore) e quindi il suo livello qualitativo complessivo.
- Funzionalità accessorie:** CPN permette di sfruttare le potenzialità di internet in un sistema chiuso: oltre all’elevata interattività e alla modalità on-line, offre la possibilità di avere una gestione per processi con tracciabilità completa. Inoltre ogni volta che una delle due parti effettua una qualsiasi transazione (relativa ai precedenti punti da 1 a 5) il sistema invia al destinatario un avviso che permette agli operatori di CPN di essere continuamente e costantemente aggiornati.

2. Modalità di attivazione e fruizione del servizio

- › **Attivazione su CPN:** Carraro fornirà all’Utilizzatore le credenziali di accesso a CPN così come meglio definita al successivo art. 4.
- › **Help desk:** Carraro renderà disponibile un servizio di Help desk a cui accedere per qualsiasi tipo di inconveniente o informazione su CPN. Le modalità di erogazione saranno specificate direttamente per il tramite di CPN.
- › **Utilizzo di CPN:** dopo la fase iniziale di attivazione l’Utilizzatore diventerà un operatore di CPN e accedendo tramite le credenziali potrà usufruire autonomamente di tutti i servizi previsti, descritti al paragrafo 1. Il servizio è operativo su tutte le 24 ore.
- › **Effettuazione degli ordini online:** Ogni ordine inviato dal Gruppo Carraro all’Utilizzatore si intende tacitamente accettato trascorsi 8 giorni dall’inserimento in CPN, salvo che nel frattempo l’Utilizzatore abbia respinto l’ordine o proposto delle modifiche.
- › **Transazioni con CPN:** tutte le obbligazioni derivanti dalle transazioni effettuate e rilasciate su CPN saranno considerate valide ed impegnative a tutti gli effetti tra le parti del presente contratto.

3. Condizioni e requisiti per l’Utilizzatore

L’utilizzo di CPN è condizionato alla sottoscrizione del presente contratto; da un punto di vista tecnico implica la sola disponibilità

da parte dell'Utilizzatore di un PC, un browser ed un abbonamento ad un provider per l'accesso ad internet. I requisiti di sistema sono descritti nell'allegato A.

Qualsiasi costo che l'Utilizzatore debba sopportare, per l'accesso a CPN per l'eventuale adeguamento dell'hardware o del software, o per qualsiasi altro adempimento sarà esclusivamente a carico dell'Utilizzatore.

4. Sicurezza e password

CPN opera su una rete chiusa il cui accesso è ristretto ai seguenti operatori : Società del Gruppo Carraro ed i fornitori che sottoscrivano il presente contratto di utilizzo di CPN.

L'Utilizzatore accede a CPN via internet partendo dal sito www.carraro.com; tramite la digitazione di credenziali: login e password ha accesso alla sezione che lo riguarda in modo personale ed esclusivo.

L'Utilizzatore non dovrà utilizzare dispositivi hardware o software non conformi a quelli prescritti e riportati nell'allegato A.

L'Utilizzatore dovrà seguire le modalità prescritte per l'uso di CPN secondo quanto riportato nel relativo manuale che viene consegnato in allegato, o nella documentazione consultabile direttamente in CPN.

Le credenziali: Login e Password, fornite da Carraro all'Utilizzatore deve considerarsi come strettamente riservata e dunque non può essere ceduta ad una terza parte né può essere utilizzata per scopi diversi da quelli previsti, o comunque non consentiti dalle disposizioni di cui al presente contratto.

L'Utilizzatore è responsabile delle transazioni e conseguentemente dei documenti rilasciati su CPN mediante l'utilizzo delle sue password esclusive.

Carraro dichiara e garantisce di aver adottato soluzioni tecnologiche avanzate a salvaguardia della sicurezza, della confidenzialità, dell'integrità e dell'inviolabilità dei dati gestiti su CPN.

5. Responsabilità e Garanzie

5.1 L'Utilizzatore

L'Utilizzatore dichiara di accettare, rispettare ed osservare le modalità, le condizioni ed i termini definiti nel presente Contratto per l'utilizzazione dei servizi forniti da CPN.

L'Utilizzatore garantisce che le informazioni fornite ed inserite in CPN in occasione della propria iscrizione sono veritiere e complete.

L'Utilizzatore si obbliga a sollevare, manlevare e tenere indenne Carraro da richieste, domande giudiziali o azioni per danni subiti o arrecati a terzi, diretti o indiretti, di qualsiasi tipo o natura, ordine e grado, e riconducibili a proprie colpe o utilizzo di CPN non conformi.

Qualora l'Utilizzatore non adempia ovvero violi anche una soltanto delle disposizioni e delle obbligazioni sopra riportate, lo stesso risponderà direttamente per ogni e qualsiasi danno arrecato a Carraro e/o ad eventuali terzi, a seguito di tali inadempimenti.

5.2 Carraro

Carraro dichiara che i servizi oggetto del presente Contratto saranno caratterizzati da un elevato livello qualitativo e prestati con la massima diligenza e perizia.

Carraro si impegna a comunicare all'Utilizzatore qualunque disfunzione di CPN e dei servizi oggetto del presente Contratto (quali impossibilità di utilizzo, interruzione, sospensione o non funzionamento), ed in tal caso ad intervenire tempestivamente, per quanto in suo potere, al ripristino del corretto funzionamento di CPN e dei suddetti servizi. Rimane comunque inteso che Carraro non sarà tenuta al risarcimento di eventuali danni derivanti all'Utilizzatore dal malfunzionamento di CPN, per qualsiasi causa o ragione.

6. Riservatezza

Carraro e l'Utilizzatore si impegnano sin d'ora a mantenere ed a far mantenere ai propri collaboratori e dipendenti ed eventuali terzi che ne fossero, per qualsiasi motivo, venuti a conoscenza da Carraro o dall'Utilizzatore, il riserbo più assoluto relativamente ai contenuti dei documenti scambiati in esecuzione del presente Contratto. Lo stesso vale per tutte le informazioni e documentazioni di cui l'Utilizzatore o Carraro siano venuti a conoscenza, a meno che dette informazioni e documentazioni non siano già state rese di pubblico dominio e salvo quanto regolato da norme di legge o da provvedimenti della pubblica autorità.

7. Trattamento dati personali D.Lgs 196/2003

Ai sensi e nel rispetto del Decreto Legislativo n. 196/2003, Carraro si impegna a trattare i dati personali forniti in occasione del presente Contratto esclusivamente per gli scopi ad esso afferenti ed, in particolare, con la rigorosa osservanza delle prescrizioni di cui agli artt. 7 e 13 del menzionato decreto e dei diritti dallo stesso riconosciuti in capo all'interessato nei confronti del Titolare e/o del Responsabile del Trattamento.

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del Decreto Legislativo n. 196/2003, l'Utilizzatore prende atto che i dati registrati potranno essere utilizzati da Carraro per le seguenti finalità: (I) adempimenti derivanti da obblighi normativi ivi inclusi quelli contabili e fiscali; (II) adempimenti derivanti dall'assunzione nei confronti dell'Utilizzatore di obblighi contrattuali; (III) archiviazione storica dei dati; (IV) finalità pubblicitarie e/o promozionali e/o di rilevazione del grado di soddisfazione della clientela; (V) fornire referenze anche tramite l'inclusione del nominativo dell'Utilizzatore nell'elenco dei fornitori.

8. Durata e risoluzione del Contratto

Fatto salvo quanto sotto indicato, il presente Contratto si intende valido dal momento della sua accettazione da parte dell'Utilizzatore; avrà durata di anni 3 (tre) e si rinnoverà tacitamente, per un uguale periodo, salvo disdetta da comunicarsi da una Parte all'altra con lettera raccomandata A.R. con un preavviso di almeno 6 (sei) mesi.

Ciascuna delle Parti avrà il diritto di risolvere il presente contratto, con effetto immediato dalla data di comunicazione scritta all'altra Parte, qualora:

- L'altra Parte si sia resa inadempiente a taluna o a più obbligazioni assunte in virtù del presente contratto, senza porre efficace rimedio a tale inadempimento entro i 30 giorni successivi al ricevimento dell'intimazione scritta trasmessa dalla prima Parte in tal senso;
- l'altra Parte versi in stato di scioglimento, sia stata posta in liquidazione o abbia proposto istanza di fallimento o l'ammissione ad altre procedure concorsuali o sia comunque dichiarata fallita o assoggettata ad altre procedure concorsuali, ovvero abbia offerto di cedere i propri beni ai creditori,
- o infine sia stata posta sotto il controllo giudiziale o di altra autorità governativa.

Rimane comunque inteso che il presente Contratto è accessorio rispetto al contratto di fornitura esistente con l'Utilizzatore e pertanto la sua durata e validità sono subordinate alla durata e validità del contratto di fornitura: qualora il contratto di fornitura con l'Utilizzatore dovesse terminare o venire risolto per qualsiasi ragione, il presente Contratto dovrà conseguentemente ritenersi risolto.

9. Disposizioni generali

In deroga a quanto eventualmente sia stato diversamente pattuito nel contratto di fornitura il presente contratto costituisce la manife-

stazione integrale di tutte le intese intercorse tra le Parti in merito al suo oggetto.

Qualsiasi modifica al presente contratto non sarà valida e vincolante ove non risulti da atto scritto successivo firmato dalla Parte nei cui confronti la stessa viene invocata.

L'eventuale tolleranza di una delle Parti di comportamenti dell'altra posti in essere in violazione delle disposizioni contenute in questo contratto non costituisce rinuncia ai diritti derivanti dalle disposizioni violate né rinuncia al diritto di esigere l'esatto adempimento di tutti i termini e le condizioni ivi previste.

Il presente contratto e le obbligazioni da esso derivanti non potranno essere cedute dall'Utilizzatore né trasferite a terzi, in tutto o in parte, se non con il preventivo consenso scritto di Carraro.

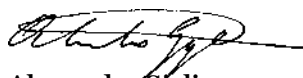
Il presente contratto si limita a disciplinare le modalità di negoziazione tra Carraro e/o le Società del Gruppo Carraro ed i propri fornitori e non comporta pertanto l'obbligazione di Carraro e/o delle Società del Gruppo Carraro a fornirsi presso l'Utilizzatore né costituisce in capo a quest'ultimo un diritto ad essere qualificato come fornitore privilegiato né tantomeno pone in essere un diritto di esclusiva a favore dell'Utilizzatore.

Qualunque controversia, comunque derivante od occasionata dal presente contratto sarà devoluta all'esclusiva competenza del Foro di Padova e disciplinata dal diritto italiano.

Campodarsego, _____

Carraro Spa

L'Utente

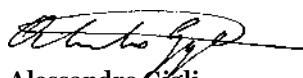


Alessandro Gigli
Purchasing Director

Ai sensi degli art. 1341 e 1342 del Codice Civile l'Utilizzatore dichiara di approvare espressamente le disposizioni dei seguenti articoli: 2. (Effettuazione degli ordini on-line e transazione con CPN); 5. (Manleva a favore di Carraro e limitazione di responsabilità); 8. (Ipotesi di risoluzione e proroga tacita); 9. (Esclusione delle rinunce tacite, legge applicabile e Foro competente).

Carraro Spa

L'Utente



Alessandro Gigli
Purchasing Director

ALLEGATO A **Caratteristiche dei dispositivi hardware e software adatti all'utilizzo di CPN**

Requisiti minimi

Riportiamo qui di seguito le configurazioni minime per l'accesso e l'utilizzo dei servizi su CPN.

MINIMO	
Sistema Operativo	Windows 2000 o superiore
CPU	Pentium 4 2.80 Ghz
Memoria RAM	1 GB
Browser	Internet Explorer 7 o successive
Collegamento Internet	ADSL 640 Kbps DL 256 Kbps UL

Si prega gentilmente di completare la tabella riportando le seguenti informazioni:

Nome della persona
che utilizzerà CPN

Indirizzo e-mail
della persona
che utilizzerà CPN

Lingua

Numero di telefono